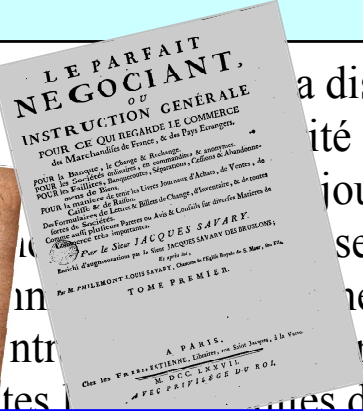
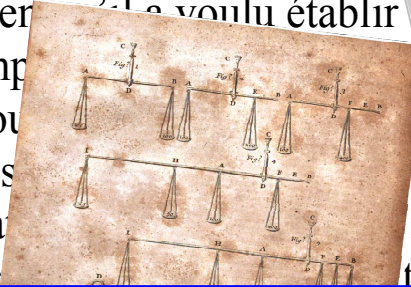


Anglais, Hollandais, Italiens, Turcs, Arabes, Espagnols, Moscovie, Suez, Lyon, Java, Amsterdam. Droit, Ordonnance, Louis XIV, Colbert, uniformisation, contrôle

De la manière que la Pro  
bien... il a voulu établir  
imp  
vou  
ses  
na  
éc



à disposé les choses sur la terre, on voit  
ité entre tous le... hommes nuisau'il leur a  
jours besoin le  
se trouvât en  
merce ensemble  
nir l'amitié  
ues de la vie qui



*Index refondus.  
Plus de  
20 annexes  
explicatives  
contenant des  
schémas, glossaires  
de mots peu usités.  
Illustrations  
originales au sein  
du commentaire.  
Formules de  
sociétés  
commentées.  
Classement des  
références  
juridiques...*

# Jacques SAVARY *Le Parfait Négociant* et les *Parères*



**Réédition (Droz, 2010) en 2 volumes (2.422 p.)  
(dont 152 p. d'introduction critique et 155 p. d'annexes).**

Version intégrale entièrement réécrite, corrigée et commentée par Edouard Richard  
(Centre d'Histoire du Droit – Université de Rennes 1)

Un « *founding father* »  
de l'économie  
commerciale  
(Max Weber)

Commerce de détail, de gros, France, Europe, Monde, Corporations, Etat, Mercantilisme, changes, monnaies, poids et mesures



La référence européenne  
en matière d'ouvrage à  
l'usage des marchands  
18 éditions – traduit à  
l'époque en allemand,  
hollandais, italien,  
anglais et en russe

*Lettre de change, billets.*

Compagnies, faillite, interventionnisme, places de commerce, noblesse, morale commerciale, Dieu, usure, déculpabilisation de l'activité commerciale...

Jacques SAVARY,  
*Le Parfait Négociant*  
réédition par Edouard RICHARD  
Droz, Genève, 2011,

C'est en 1675 que paraît la première édition de ce qui deviendra un véritable best-seller du droit des marchands : *Le Parfait négociant* de Jacques Savary. Remarquable par le nombre des questions envisagées, il dépasse par son ampleur thématique les ouvrages habituellement destinés aux personnes s'adonnant à des professions mercantiles. Nombre de questions y sont traitées : la lettre de change, les sociétés et les grandes compagnies privilégiées, la faillite, les courtiers, les commissionnaires, les négociants en détail ou en gros, les poids et mesures, la comptabilité, les juridictions consulaires, le droit du travail, les marchés, la France mais aussi l'Europe et le monde... Fin dans son analyse juridique des acteurs et des outils du commerce (lois, règlements, jurisprudence), le *Parfait Négociant* présente également un aspect très humain étant donné sa vocation didactique, mais aussi morale. On n'y oublie jamais, Dieu aidant, que « le succès ne peut être heureux quand la fin n'est pas juste »... Les amateurs de cas pratiques trouveront également nombre d'informations dans les *Parères* (consultations) qui constituent l'objet du second volume. L'ouvrage sera maintes fois réédité, ce qui prouve son succès.

Cette publication ne constitue un simple fac-similé, l'ouvrage a intégralement été réécrit, corrigé et modernisé pour faciliter les recherches. Renseigné d'un commentaire introductif de plus de cent pages et de pistes bibliographiques, le lecteur trouvera aussi de nombreuses annexes explicatives et un index, entièrement refondu, liant les deux volumes pour faciliter les recherches d'occurrences. Juristes, mais aussi économistes, historiens, géographes, comptables et gens curieux du passé trouveront matière à replonger dans une histoire, somme toute très actuelle par ses enseignements.

Edouard RICHARD, spécialisé en Histoire du droit des affaires, a procédé à la réécriture du *Parfait Négociant* et à la rédaction du commentaire introductif et des annexes.

Les aspects relatifs au droit du travail ont été traités grâce à la précieuse collaboration de Thierry HAMON, spécialiste du droit des corporations sous l'Ancien Régime. Edouard RICHARD et Thierry HAMON sont tous deux membres du Centre d'Histoire du Droit de l'Université de Rennes 1.

\*\*\*

Im Jahre 1675 erschien die erste Herausgabe des *Parfait Négociant* (« Der perfekte Händler ») von Jacques Savary, der bald

ein wahrer Bestseller des Handelsrechts werden sollte. Dank der außerordentlichen Menge der untersuchten Fragen übertrifft das Werk durch seine thematische Weite die meisten anderen Schriften, die sich an Handelsleute richten. Viele Themen sind behandelt wie z. B. der Wechselbrief, Gesellschaften und große privilegierte Kompanien, Konkurs, Agenten, Kommissaren, Gross- oder Klein-Detailhandel, Gewichte und Masse, Buchhaltung, Konsulargerichtsbarkeit, Arbeitsrecht, Märkte, das Ganze nicht nur Bezugs Frankreichs sondern auch Europa und die ganze Welt... Der *Parfait Négociant* enthält nicht nur genaue juristische Analysen, was die Fachmänner und ihre Mittel betrifft (Recht, Regeln, Jurisprudenz), sondern auch eine ganz menschliche Seite dank seiner didaktischen und moralischen Prägung. Nie wird da vergessen dass, *Dieu aidant*, der Erfolg nicht glücklich sein kann wenn das Ziel nicht gerecht ist... Freunde von konkreten Fällen und Beispielen kommen auch nicht zu kurz und finden viele Informationen im zweiten Volumen des Werkes (*Parères*, Rechtsgutachten“), welches zahlreiche Herausgaben genossen hat, was viel über seinen Erfolg aussagt.

Diese neue Herausgabe ist nicht einfach ein *fac-similé*. Das Werk ist ganz neu überarbeitet worden, korrigiert und modernisiert, um Forschungsarbeiten zu erleichtern. Der Leser findet, neben einer mehr als hundert-seitigen Einleitung und bibliographischen Pisten zahlreiche Anhänge und einen ganz neu erschaffenen Index, der beide Bände in Betracht nimmt, um so das Nachschlagen zu erleichtern. Juristen wie Wirtschaftler, Historiker wie Geographen und Buchhalter, so wie alle Leute, die sich an die Vergangenheit interessieren, werden da Stoff finden um sich in eine Geschichte zu vertiefen, deren Lehren noch immer sehr aktuell sind.

Edouard RICHARD ist Spezialist in Rechtsgeschichte, hat den *Parfait Négociant* neu überschaffen, und auch die Einleitung und die Anhänge geschrieben.

Das Arbeitsrechtsgebiet ist dank der wertvollen Mitarbeit von Thierry HAMON, Spezialist des Korporationsrechts im *Ancien Régime*, behandelt worden.

Edouard RICHARD und Thierry HAMON sind beide Mitglieder des Centre d'Histoire du Droit der Universität von Rennes 1.

The *Parfait Négociant* (The Perfect Trader) by Jacques Savary was first published in 1675 and subsequently became a bestseller in trade law. It was a remarkable work not only because of the number of questions it dealt with but also because in terms of subject areas it went way

beyond any of the books published at the time for tradesmen. A vast array of questions are indeed dealt with : bills of exchange, firms and large privileged companies, bankruptcy, brokers, commission agents, retailers and wholesalers, weights and measures, book-keeping, consular jurisdiction, employment law, markets, France, Europe and the rest of the world. The *Parfait Négociant* is not only detailed in its legal analysis of those people involved in trade and in the tools of trade and commerce (laws, regulations and case law) but it also has a truly human approach given its educational and moral objective. With the help of God one cannot forget that “success cannot be propitious when the end is not just”. Those who enjoy practical cases will also find much information contained in the *Parères* (consultations) which make up the second volume. The work was constantly republished, and this was to be the key to its success.

The present publication is not a simple facsimile – this *Parfait Négociant* has been edited for the contemporary reader and has been corrected and brought up to date in order to make research easier. It contains an introductory commentary of more than one hundred pages and bibliographical help, along with numerous explanatory appendices and an index that has been entirely revised to facilitate case research. Legal experts, but also economists, historians, geographers, accountants and people interested in the past will be able to immerse themselves in a history that is a comprehensive survey, the teachings of which are very current.

Edouard RICHARD is an expert in the history of business law and has rewritten the *Parfait Négociant* and he is the author of the introductory commentary and the annexes.

The aspects of the book concerning employment law have been dealt with thanks to the precious help of Thierry HAMON who is a specialist in guild law in the Ancien Régime.

Both Edouard RICHARD and Thierry HAMON are members of the History of Law Centre at the University of Rennes 1, France.

\*\*\*

Fue en 1675 cuando fue publicada la primera edición de lo que se volvería un verdadero best seller del derecho de los negociantes : *El Perfecto Negociante* de Jacques Savary. Notable por el número importante de cuestiones planteadas, supera por su amplitud temática las obras generalmente destinadas a las personas que ejercen profesiones mercantiles. Numerosos son los temas analizados : la letra de cambio, las sociedades y las grandes empresas privilegiadas, la quiebra, los corredores, los comisionistas, los negociantes a granel y al por menor, los pesos y las medidas, la contabilidad, las jurisdicciones consulares, el derecho laboral, los mercados, no solo Francia sino también

Europa y el mundo... Con un fino análisis jurídico de los actores y de los instrumentos del comercio (leyes, reglamentos, jurisprudencia), *El Perfecto Negociante* presenta también un aspecto muy humano dada su vocación didáctica y moral. Nunca se olvida, gracias a Dios, que « *el éxito no puede hacer a uno feliz cuando el fin no es justo* »... Los aficionados a los casos prácticos encontrarán igualmente mucha información en los Parères (consultas) que constituyen el objeto del segundo volumen. La obra fue editada en varias ocasiones, lo que da la prueba de su éxito.

Esta publicación no es un mero facsímil, la obra fue integralmente reescrita, corregida y modernizada para facilitar la investigación. Gracias a un comentario introductivo de más de cien páginas y de pistas bibliográficas, el lector encontrará también numeroso material adicional explicativo y un índice, completamente replanteado, cuyo objetivo es enlazar ambos volúmenes para facilitar la investigación. Los juristas, los economistas, los historiadores, los geógrafos, los contables y cualquier persona curiosa del pasado encontrarán material para adentrarse en una historia, muy actual por sus enseñanzas.

Edouard RICHARD, especialista de Historia del derecho mercantil ha procedido a la reescritura del *Perfecto Negociante*, a la redacción del comentario introductivo y del material adicional explicativo.

Los aspectos relativos al derecho laboral han sido tratados gracias a la valiosa colaboración de Thierry HAMON, especialista del derecho de las corporaciones durante el Antiguo Régimen.

Edouard RICHARD y Thierry HAMON son ambos miembros del Centro de Historia del Derecho de la Universidad de Rennes 1.

\*\*\*

In 1675 verscheen de eerste editie van wat een bestseller zou worden in het handelsrecht: Jacques Savary's *Le Parfait Négociant*. Het boek behandelt een ongewoon groot aantal kwesties en steekt door zijn rijkdom aan thema's uit boven alle andere werken die toen bestemd waren voor wie een beroep in de handel uitoefende. Talloze instellingen worden erin behandeld: de wisselbrief, de vennootschappen en de grote maatschappijen met vorstelijk privilege, het faillissement, de makelaars, de tussenpersonen, groot- en kleinhandelaren, maten en gewichten, de boekhouding, de handelsrechtbanken, het arbeidsrecht, de markten, zowel Frankrijk, Europa als de wereld... In *Le Parfait Négociant* vind je geraffineerde juridische ontleding van de actoren en koopmanstechnieken (wetten, reglementen en rechtspraak), maar het boek getuigt tezelfdertijd van een heel menselijke aanpak, zowel didactisch als moreel. Het boek is ervan doordrongen dat, met Gods beloven, een succes nooit geluk brengt als het doel niet eerlijk was. Liefhebbers van gevallen uit de praktijk vinden er veel

informatie in de *Parères* (consultaties) die het tweede deel van het boek uitmaken. Het werk werd herhaaldelijk herdrukt, wat op het belang ervan wijst.

De voorliggende editie is geen gewone facsimile. Het werk werd heruitgegeven, verbeterd en aangepast om hedendaags onderzoek te vergemakkelijken. Er werd een inleiding van meer dan honderd bladzijden aan toegevoegd, alsook een bibliografisch apparaat, talrijke bijlagen met uitleg en een volledig nieuwe index die de twee delen beslaat en vindplaatsen vlot toegankelijk maakt. Juristen, economen, historici, aardrijkskundigen, boekhouders en al wie nieuwsgierigheid opbrengt voor vervlogen dagen, kunnen hier putten uit materies die verwijzen naar een geschiedenis die actueel blijft.

Edouard RICHARD, gespecialiseerd onderzoeker in de geschiedenis van het handels- en koopmansrecht, heeft de nieuwe teksteditie van *Le parfait négociant* verzorgd, de inleiding en de bijlagen geschreven.

De kwesties rond arbeid en tewerkstelling zijn tot stand gekomen in samenwerking met Thierry HAMON, een gespecialiseerd onderzoeker in het corporatief stelsel van het Ancien Régime.

Edouard RICHARD en Thierry HAMON zijn beide lid van het Centrum Rechtsgeschiedenis van de Universiteit van Rennes 1.

\*\*\*

Nel 1675 fu pubblicata la prima edizione del vero best-seller del diritto dei negozianti: *Le parfait négociant* (*Il perfetto negoziante*) di Jacques Savary. Notevole dal numero di argomenti esaminati, supera dal suo scopo tematico i lavori destinati di solito alle professioni mercantili. Numerosi argomenti ci sono discussi: la cambiale, le società e le grandi compagnie privilegiate, il fallimento, i mediatori, i negozianti in grosso o al minuto, i pesi e le misure, la contabilità, le giurisdizioni consolari, il diritto del lavoro, i mercati, la Francia ma anche l'Europa e il mondo... Sottile nella sua analisi giuridica degli attori e degli attrezzi del commercio (leggi, regolamenti, giurisprudenza), *Il perfetto negoziante* presenta anche un aspetto molto umano visto la sua vocazione didattica ma anche morale. Non ci si dimentica mai, col aiuto di Dio, che "il successo non può essere felice quando la fine non è giusta"... Gli appassionati di casi pratici troveranno anche numerose informazioni nei *Parères* (consultazioni) che costituiscono l'oggetto del secondo tomo. Il libro sarà ripubblicato parecchie volte dimostrando il suo successo.

Questa pubblicazione non è solo un semplice facsimile, il libro è anche stato interamente riscritto, corretto e modernizzato per agevolare le ricerche. Arricchito da un commento introduttivo di più di cento pagine con piste bibliografiche, il lettore troverà anche numerosi allegati esplicativi e un indice, interamente rimaneggiato che lega i due volumi per facilitare le ricerche di occorrenze. Giuristi ma anche economisti, storici, geografi, ragionieri e gente curiosa del passato troveranno di che rituffarsi in una storia, tutto sommato, molto attuale nei suoi insegnamenti.

Edouard RICHARD, specialista in diritto degli affari, ha riscritto il *Parfait Négociant* e ha redatto il commento introduttivo e gli allegati.

Gli aspetti relativi al diritto del lavoro sono stati trattati grazie alla preziosa collaborazione di Thierry HAMON, specialista del diritto delle corporazioni sotto l'Ancien Régime.

Edouard RICHARD e Thierry HAMON sono entrambi membri del Centro di Storia di Diritto dell'Università di Rennes 1.

\*\*\*

**Jacques SAVARY,**  
***Le Parfait Négociant***  
***réédition par***  
***Edouard RICHARD***

**Droz, Genève, 2011,**  
**ISBN 978-2-600-01428-1**  
**112€ les deux volumes**

**Distribution**  
**<http://www.erudist.net/>**

edouard.richard@univ-rennes1.fr

Jacques SAVARY,  
*Le Parfait Négociant*  
réédition par  
Edouard RICHARD

Droz, Genève, 2011,  
ISBN 978-2-600-01428-1  
112€ les deux volumes

Distribution  
<http://www.erudist.net/>

